

Piano català contemporani

Andata e ritorno

Anna Bofill Levi

Volum 13



DINSIC
Publicacions Musicals

Andata e ritorno

1a edició: maig 2010

© Anna Bofill Levi

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.

Santa Anna. 10, E 3a - 08002 Barcelona

Direcció artística i coordinació: M. Rosa Ribas

Disseny coberta: Ludovica Mosca “*Un instant... les flors*” 2009

www.ludovicamosca.com

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: DINSIC PRINT

Dipòsit legal: B-15245-2010

ISMN: 979-0-69210-647-0

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona
Tel. 00 34-93.318.06.05 - Fax 00 34-93.412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es - www.dinsic.cat

PIANO CATALÀ CONTEMPORANI

L'objectiu d'aquesta col·lecció és donar a conèixer als intèrprets i estudiants de piano tota la varietat i riquesa de llenguatge dels nostres compositors. El seu gran contingut pedagògic li dóna un interès afegit.

Les diferents característiques de cada partitura configuren un excel·lent ventall artístic de la creació pianística catalana.

M. Rosa Ribas

El objetivo de esta colección (Piano Catalán Contemporáneo) es dar a conocer a los intérpretes y estudiantes de piano toda la variedad y riqueza de lenguaje de nuestros compositores. Su gran contenido pedagógico le da un interés añadido.

Las diferentes características de cada partitura configuran una excelente muestra de la creación pianística catalana.

M. Rosa Ribas

This Collection (Catalan Contemporary Piano) wants to show performers and piano students the great variety and richness of our composers' language. Its great pedagogical content makes it especially interesting.

The different characteristics of each score build an excellent artistic scope of Catalan pianistic creation.

M. Rosa Ribas

Andata e ritorno

Andata e ritorno és una recerca sobre els clústers i la seva transformació en elements individuals que recorren tots els registres del piano; des de la tessitura greu van a l'aguda i retornen a la greu, altra vegada en forma compacta. L'obra vol representar el cicle de l'aigua com a metàfora del cicle de la vida.

S'han indicat els tempi metronòmics de manera aproximada i el caràcter de cada seqüència, però es poden adaptar segons convingui. Les divisions de compàs són per facilitar la lectura, però no indiquen l'accentuació del primer valor. Les dobles barres de compàs indiquen finals de seqüències de l'estructura de l'obra, però no comporten pauses. L'obra s'ha de tocar tota seguida, donant a cada nota i silenci la durada que té. Algunes dinàmiques estan indicades,, i les seqüències en les que no hi ha canvis es poden fer a criteri de l'interpret, però mantenint sempre la intensitat marcada.

CD *Alea arborea*, ed. La mà de Guido, AH 180, 2007.

Andata e ritorno es una indagación sobre los clusters y su transformación en elementos individuales que recorren toda la extensión del piano; desde la tesitura grave van a la aguda y vuelven a la grave, de nuevo en forma compacta. La obra quiere representar el ciclo del agua, como metáfora del ciclo de la vida.

Se han indicado los *tempi* metronómicos de manera aproximada, así como el carácter de cada secuencia, pero se pueden modificar según convenga. Las divisiones de compás facilitan la lectura, pero no indican la acentuación del primer pulso. Las dobles barras de compás indican finales de secuencias de la estructura de la obra, pero no comportan pausas. La obra debe tocarse toda seguida, respetando las duraciones de cada nota y pausa. En las secuencias que no contengan cambios de dinámica, se pueden hacer algunos a criterio del intérprete, pero manteniendo siempre la intensidad marcada.

CD *Alea arborea*, ed. La mà de Guido, AH 180, 2007.

Andata e ritorno is a research on clusters and their transformation in individual sounds that cover the entire range of the piano; going from the low to high tessitura and back, again in a compact shape. The work wants to represent the water cycle, as a metaphor of the cycle of life.

Metronomic *tempi* are indicated approximately as well as the character of the sequences, but they may be changed if necessary. Bar lines do not indicate a stressing of the first beat. Double bar lines mark the end of the sequences of the work's structure, but do not indicate pauses. It is preferable to play the work without interruptions, respecting the durations of notes and pauses. In sequences with no dynamic markings, changes *ad libitum* are possible; however the indicated intensity should always be respected.

CD *Alea arborea*, ed. La mà de Guido, AH 180, 2007.

Andata e ritorno

a Liliana Maffiotte

Anna Bofill Levi

Severo ♩ = 50

Piano

ffff

8^{vb}-
Red. ad libitum

4

(8^{vb})-

Grazioso

7

ff

10

Leggero

13

ff

16

18

21

24

Soave e legato

26

Red. ad libitum

29

* l'octava alta serveix per a les dues mans / La octava alta sirve para las dos manos / The high octave is suitable for both hands